

# Wichtige Hinweise

## Regelmäßige Prüfung der Schutzeinrichtung durch befugte und beauftragte Personen für Mehrstrahl-Sicherheits-Lichtschanke:

- Prüfung der Schutzfelder der Mehrstrahl-Sicherheits-Lichtschanke mit einem Prüfstab (mindestens 30 mm Durchmesser).
- Voraussetzungen:

**Sender-Empfänger-System (❶):** Die OSSD-LED am Empfänger leuchtet grün.

**Aktiv-Passiv-System ohne Wiederanlaufsperr (❷):** Die OSSD-LED an der Aktiv-Einheit leuchtet grün.

**Aktiv-Passiv-System mit deaktivierter Wiederanlaufsperr (❸):** Die INFO-LED an der Aktiv-Einheit leuchtet grün.

**Aktiv-Passiv-System mit aktivierter Wiederanlaufsperr (❹):** Die INFO-LED an der Aktiv-Einheit blinkt gelb.

Wenn dies nicht der Fall ist, dann müssen Sie zunächst diesen Zustand herbeiführen. Andernfalls ist die Prüfung nicht aussagekräftig.

- Prüfstabtest durchführen:
  1. Decken Sie einen Lichtstrahl mit dem Prüfstab vollständig ab. Die OSSD-LED am Empfänger (❶) oder die OSSD-LED an der Aktiv-Einheit (❷) leuchtet rot bzw. die INFO-LED an der Aktiv-Einheit (❸, ❹) leuchtet rot.
  2. Geben Sie den Lichtstrahl anschließend wieder frei. Die OSSD-LED am Empfänger (❶) oder die OSSD-LED an der Aktiv-Einheit (❷) leuchtet grün bzw. die INFO-LED an der Aktiv-Einheit leuchtet grün (❸) oder blinkt gelb (❹).
  3. Führen Sie die Prüfung für jeden Lichtstrahl durch.

**Geräte ohne Wiederanlaufsperr:** Wenn die OSSD-LED bzw. die INFO-LED bei abgedecktem Lichtstrahl auch nur kurzzeitig grün aufleuchtet, dann darf an der Maschine nicht mehr gearbeitet werden.

**Geräte mit aktivierter Wiederanlaufsperr:** Wenn die INFO-LED bei abgedecktem Lichtstrahl auch nur kurzzeitig gelb blinkt, dann darf an der Maschine nicht mehr gearbeitet werden.

- Prüfstabtest an folgenden Positionen durchführen:
  1. Unmittelbar vor dem Sender oder der Aktiv-Einheit.
  2. Unmittelbar vor dem Empfänger oder der Passiv-Einheit.
  3. In der Mitte zwischen Sender und Empfänger bzw. zwischen Aktiv- und Passiv-Einheit oder - wenn vorhanden - zwischen den Umlenkspiegeln.
  4. Wenn vorhanden unmittelbar vor und nach jedem Umlenkspiegel.
- Prüfen Sie die Schutzeinrichtung auf Beschädigungen oder Verschleiß, insbesondere die Befestigung, den elektrischen Anschluss und das Anschlusskabel, das Gehäuse und die Frontscheibe.
- Prüfen Sie, ob das Eindringen von Personen oder Körperteilen in den Gefahrenbereich nur durch das Schutzfeld des Sicherheits-Lichtvorhangs möglich ist (z. B. ob eine mechanische Schutzeinrichtung entfernt wurde).

---

Geltungsbereich: deTem2 Core, deTem4 Core, deTem2 Core Ex II 3GD, deTem4 Core Ex II 3GD, deTem2 Core IP69K, deTem4 Core IP69K, deTem4 Core Ex, deTem2 Core A/P, deTem4 Core A/P, deTem4 A/P, deTem4 LT Muting A/P

# Important information

**Thorough regular check of the protective device by persons authorized and commissioned to test multiple light beam safety devices:**

- Checking the protective fields of the multiple light beam safety device using a test rod (at least 30 mm diameter).

- Prerequisites:

**Sender Receiver System (❶):** The OSSD LED on the receiver is lit up green.

**Active Passive System without restart interlock (❷):** The OSSD LED on the active unit is lit up green.

**Active Passive System with deactivated restart interlock (❸):** The INFO LED on the active unit is lit up green.

**Active Passive System with activated restart interlock (❹):** The INFO LED on the active unit is flashing yellow.

If this is not the case, you need to first establish this state. The check is otherwise meaningless.

- Carrying out the test rod check:

1. Cover a light beam completely with the test rod. The OSSD LED on the receiver (❶) or the OSSD LED on the active unit (❷) lights up red or the INFO LED on the active unit (❸, ❹) lights up red.
2. Now uncover the light beam again. The OSSD LED on the receiver (❶) or the OSSD LED on the active unit (❷) lights up green or the INFO LED on the active unit lights up green (❸) or flashes yellow (❹).
3. Repeat the check for each light beam.

**Devices without restart interlock:** If the OSSD LED or the INFO LED lights up green while the light beam is covered, even if only briefly, work must stop at the machine.

**Devices with activated restart interlock:** If the INFO LED flashes yellow while the light beam is covered, even if only briefly, work must stop at the machine

- Carry out the test rod check at the following positions:

1. Immediately in front of the sender or the active unit.
2. Immediately in front of the receiver or the passive unit.
3. In the middle, between the sender and the receiver or between the active and passive unit or - if present - between the deflector mirrors.
4. If present, immediately in front of and behind the deflector mirror.

- Check the protective device for damage or wear and tear, in particular the mounting, the electrical connection and connecting cable, the housing, and the front screen.

- Check that entry of persons or parts of the body into the hazardous area is possible only through the protective field of the safety light curtain (e.g., whether a mechanical protective device was removed).

---

Scope of application: deTem2 Core, deTem4 Core, deTem2 Core Ex II 3GD, deTem4 Core Ex II 3GD, deTem2 Core IP69K, deTem4 Core IP69K, deTem4 Core Ex, deTem2 Core A/P, deTem4 Core A/P, deTem4 A/P, deTem4 LT Muting A/P